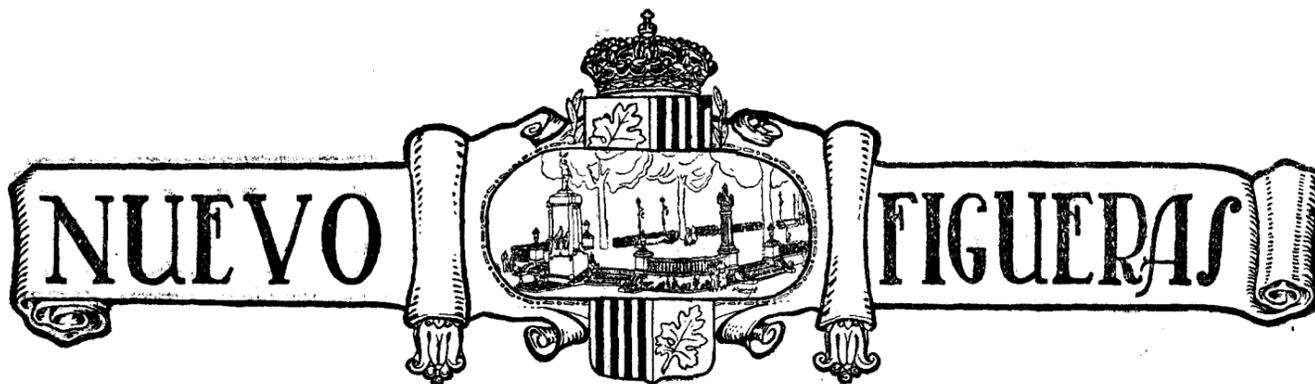


REDACCIÓN  
Y  
ADMINISTRACIÓN:  
Cervantes, 14



PERIÓDICO SEMANAL INDEPENDIENTE DE AVISOS Y NOTICIAS

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN

Figueras: 1'50 ptas. trimestre

Fuera: 2'50 » »

Número suelto, 15 céntimos

Atrasados, 30 céntimos

## Financieras<sup>(1)</sup> Los comités paritarios

## NOTAS CIUDADANAS

Creemos oportuno recordar ahora lo que hace treinta años y en muy parecidas circunstancias a las presentes en cuanto al cambio de la peseta aunque por disintos efectos, ya que entonces se trataba de una gran inflamación de Deuda flotante del Tesoro en el Banco, preconizaban con gran entusiasmo para España muchos ilustres economistas extranjeros, entre los que destacaban por su merecido prestigio y autoridad, y también por la perseverante campaña que entonces hicieron, Kleinmann, Paul Leroy Beaulieu, Edmond Thery y Mauschez.

Fundamentalmente coincidían todos en estas tres cosas, de menor a mayor importancia: Regular el mercado de divisas, con lo que entonces se llamó Sindicato de Francos; liquidar los guerras coloniales, pagando el Estado al Banco los mil y pico de millones de pesetas en pagarés de ultramar y muy principalmente y sobre todo «fortalecer el factor moral para restablecer la confianza».

También ahora se está viendo que el factor tranquilidad que en el prestigio y confianza del Poder público se basa, juega decisivo papel pues después de tanto como se ha movido y luchado gastando en más de mes y medio de intervención en el Centro de Contratación de Divisas, situándose oro en el extranjero y comprando el Banco unos tres millones de libras en divisas, con el consiguiente aumento de más de 100 millones de pesetas en circulación de billetes, han bastado los rumores de conspiraciones y posibles movimientos de perturbación del orden público para que todo el que se había avanzado, llegándose a poner la libra a 41'90 pesetas, se haya ido en un día como al fondo del mar y poco más o menos hemos vuelto a como estábamos al principio; esto es, que cogió la libra el Centro Regulador a 44'55 y está ahora a 43'65 o sean 90 céntimos de ganancia en libra que representa un simple avance de 3'50 por 100 en la revalorización de la peseta. Y como esto es axiomatico venimos a conclusión de que, mientras no se ataque con mano firme y de modo definitivo el factor moral, que asegure la tranquilidad pública y el factor confianza se restablezca, todo será hacer agujeros al agua.

Además es ya bien chocante que todos los días aparezca Londres vendiendo

(1)—N. de la R.—Creemos de actualidad la publicación de la Sección *Financieras*, pues contiene datos interesantes, para todos aquellos lectores, que les satisface enterarse de la situación económica española. Hacemos remarcar que nos son exclusivamente facilitados por la Revista de Economía española *El Financiero*, que se publica en Madrid.

De nuestro apreciado colega de Barcelona, *Las Noticias*, en su número de ayer, copiamos lo siguiente, que publicamos, por creerlo de interés, dado el empuje que quiere darse a los dichos Comités paritarios.

Dice así:

MADRID 4. (Por teléfono).—No pasa día sin que aparezca en la «Gaceta» una nueva disposición referente a los Comités paritarios, que, de seguir así, van a tener necesidad de archivar la copiosa legislación por que se rigen en obra de mayor número de tomos que el tan acreditado Alcobilla.

Creemos que será vano todo esfuerzo que tienda a dar vida a un moribundo, ya que estimamos que los Comités paritarios, tal como funcionan hoy, son no sólo absolutamente inútiles, sino que nunca podrán conseguir el prestigio y el arraigo que esperaban los legisladores al crearlos.

Y el fracaso de los Comités paritarios radica en el pésimo desarrollo de la idea inicial. Esta, desde luego, nos parece acertada. Dar cauce legal a las reivindicaciones obreras, ofrecer ocasión a los dos elementos productores de la riqueza para que diriman de forma democrática sus querellas, hacer posible la diferenciación en todo momento de un movimiento obrero motivado por el deseo de mejoras de clase de otro movimiento revolucionario influido por la política o mal aconsejado por agitadores a sueldo, estamos convencidos de que es idea excelente y plausible.

Pero de eso a sostener organismos copiosos de una rigidez burocrática proverbial, en los que gran número de obreros no se creen representados, se nos antoja el quid explicativo del fracaso de los Comités paritarios. Y como una crítica negativa es siempre de reconocida facilidad, no queremos que recaiga sobre no-

libras 15 o 20 céntimos más altas, y aun con mayor margen, que en Madrid, y creemos llegado de que por quien puede y debe se vea si es que se repite ahora el movimiento conocido de canjilones de noria, sólo que en vez de hacerse aquí se ha trasladado a Londres y otras plazas extranjeras, porque el final de una sangría suelta de tal naturaleza ya se sabe cual es; sostener el cambio poco más o menos en el mismo punto, a costa de ir tragándose divisas y diferencias, que, de consumo, agotan el fondo de maniobra de divisas y acrece en las pérdidas, ya importan algunos millones, y aún nada representaría todo si no fuese estéril el sacrificio para subir y caer y vuelta a empezar.

\*\*\*

sotros el sambenito de aguafiestas y vamos a expresar en pocas líneas como creemos que habrían de ser los Comités paritarios. Debe, ante todo, descartarse de estos el carácter permanente de los vocales patronos y obreros. El Comité paritario, en tiempos normales, debe estar constituido por un presidente, un vicepresidente y un secretario, que se ocuparán, con el personal subalterno necesario, de crear una estadística completa del ramo que representen en la organización paritaria. Surgido un conflicto, es llegada la hora de elegir los vocales patronos y obreros: los primeros, entre los patronos afectados por el conflicto, y los segundos, elegidos por Sociedades obreras que tengan afiliados a los que la cuestión también afecte. Resuelto el conflicto, los vocales cesarán automáticamente.

Se logra con esto dar participación a las Sociedades obreras legalmente constituidas en la resolución de los conflictos cortar de raíz el profesionalismo en las representaciones, tanto patronales como obreras, y asentar un golpe mortal a los Comités de huelga, que podrán muy bien figurar íntegros entre los vocales obreros que éstos nombren para la resolución del conflicto. Responderían entonces los Comités paritarios a una realidad tangible y con conocimiento de causa, ya que serían los patronos y obreros los propios interesados en que llegaran a resolverse las cuestiones sociales.

De este asunto de los Comités paritarios habremos de hablar algún otro día, pero basten las orientaciones apuntadas para la extensión de esta nota.—MAJERIT.

La pequeña crisis ministerial no ha interesado lo más mínimo en los Centros financieros. Todo se ha reducido a la salida de un ministro, cambio de cartera de dos y el ascenso a ministro de un subsecretario, más algunos cambios consiguientes de alto personal y el nombramiento definitivo y toma de posesión del cargo de gobernador del Banco de Crédito Local, del ex-ministro de Hacienda D. Mariano Ordóñez, que estuvo indicado para otros varios cargos.

La última impresión política es que, salvo error u omisión, tenemos gobierno para tres meses, y una vez hechas las elecciones irá a las Cortes como fuerza de choque un gabinete francamente político, presidido por Bugallal o por La Cierva, o sucesivamente uno y otro, pa-

Londres... está estos días algo representado en nuestra Ciudad. Días húmedos... niebla... y por si no fuera bastante calles intransitables. ¿Ejemplo?... la de Juan Matas. Superficialmente se extendió sobre el piso una capa de alquitrán, luego otra de arena... a los pocos días la misma operación; y por fin viene la humedad, y el alquitrán se convierte en un barro temible para las ropas pues no se quita tan fácilmente. ¿Remedio? Echar sobre el movedizo alquitrán un poco de arena... y aquí vienen los puntos suspensivos ya que no hay duda que el Ayuntamiento o la Comisión a que pertenezca el arreglo de calles, se preocupará de asunto tan interesante, principal ornato de una población. Esperamos que el ruego no caerá en el vacío como otros anteriores que se han formulado, como el de la circulación, el de la construcción de urinarios, etc., y que pronto podamos decir que el Ayuntamiento se cuida de la urbanización de Figueras.

W.

### Lliçons de Català

Una hora diària, 7 ptes. mes

Col·legi «MONTURIOL»

ra abrir paso después a un gabinete Cambó de amplia concentración de fuerzas políticas y hasta de elementos representativos no políticos, al que sucedería una solución liberal, acaso a último del mismo año 1931. Dios sobre todo.

\*\*\*

La impresión de conjunto sobre nuestros mercados bursátiles y monetarios es francamente desfavorable en los primeros días de la semana, hasta que en la sesión del pasado viernes 28 de noviembre, reaccionan algunos valores, principalmente especulativos, y señala situación estacionaria el cambio de la peseta, viéndose así como son paralelos los movimientos de la Bolsa y de la tranquilidad pública, pues en cuanto se aquietan un poco los espíritus ante las firmes declaraciones del Gobierno, se produce el viernes la reacción y el cambio de cariz, lo cual demuestra que el pesimismo no está en los capitales ni en los rentistas, sino que, por el contrario, en cuanto ven un rayo de luz se apresuran a exteriorizar optimismos que, de ser debidamente condicionados señalarían franca y progresiva reacción, porque todo el mundo está ansioso de paz y trabajo y de invertir en negocios y valores buenos una parte importante del dinero estacionado hoy en cuentas corrientes.

Las oscilaciones e irregularidad de los fondos del Estado, son la nota de todo la semana y en la sesión del día 28

continua la disparidad de alza y en baja hasta con diferencias de 50 céntimos.

No es explicable el contrasentido, más que por el natural contagio del mercado ambiente, de la baja de las acciones de la Española de Petróleos en el momento mismo en que acaba de inaugurar la refinería de Tenerife y la presencia del ex-ministro Sr. Alvarado en la presidencia del Monopolio de Petróleos, hace prever fundadamente un seria orientación estable de favorable conso-

lidación primordial de los intereses españoles, entre los que significa principal papel la Española de Petróleos.

Minas del Riff, no obstante el dividiendo de 10 pesetas a cuenta, que empezará a cobrarse en la primera semana, descende 17 pesetas.

Las Chades continúan oscilando alrededor de 622, y hasta la misma Cédulas del Hipotecario y Crédito Local y las diversas Obligaciones y las Deudas ferroviarias marcan todo su mayor o me-

## Curación de la HERNIA

sin operación

LA curación radical y garantizada de la hernia, se obtiene en

pocos días, sin tener que interrumpir las habituales ocupaciones, mediante el método original del Dr. PIÑA MESTRE de Barcelona, procedimiento que practica el médico de esta ciudad **D. Luis Sala Oliveras** en su despacho de la Plaza de Cataluña 17, todos los días, menos los festivos, de 11 a 12 y horas especiales previamente convenidas.

## Gimnasio Ibérico

**CURSO de 1930 a 1931**  
**Apertura en 1.º de Octubre**

Dirigido por Don

**Francisco Castellví y Vila**

Médico Cirujano y Profesor Oficial de Gimnasia por la Facultad de Medicina de Madrid.

Profesor Suplente de Educación Física del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza.



**Gimnasia higiénica. - Gimnasia respiratoria**  
**Gimnasia Sueca**

**Tratamiento médico de las desviaciones de la columna vertebral por la Kinesiterapia**

**Duchas y piscina**                      **Campo de Sports**

PARA MATRÍCULAS Y DEMÁS INFORMES:

Santa Leocadia, 27

De 12, a 1, **Señoritas.** De 7 a 8 noche, **Sres. alumnos.**



JAUME I, NÚM. 11

CASA ESPECIALITZADA EN

**Camises, Corbates i Géneres de Punt**

SEMPRE LO MÉS NOU A PREUS LIMITATS

nor retroceso, alcanzando también a las acciones de M. Z. A. que pierden unos puntos, al paso que Nortes lo reponen, afectados sin duda, estos últimos valores por el paréntesis forzado que el cambio de Ministro de Fomento repercute en las avanzadas negociaciones que sobre el pago de las indemnizaciones de personal se están afectando por las Compañías. Es de observar la afluencia de dinero que para Nortes y M. Z. A. sale al mercado de estos bajos cambios, confirmando la esperanza de una próxima reposición.

Entre los pocos que se libran de la baja figuran las acciones de la Unión y el Fénix Español que ganan seis enteros, subiendo a 500.

El Banco Exterior de España, que pide a sus accionistas el segundo dividendo pasivo, ha ultimado con el Estado el convenio para Tesorería en nuestras posesiones del Golfo de Guinea, donde establecerá una Sucursal y una Agencia que contribuirán a impulsar la práctica colonización de aquellos territorios, en beneficio de nuestras importaciones, restadas a países extranjeros.

### Champagne Gelamá

Gran Cavas a Villajulga

Agente exclusivo para

la provincia de Gerona:

**MODESTO LLADO**

Hotel de S. Sebastián de Palafrugell

### Asociación de Música

El martes último tuvo lugar el 2.º concierto, que la Asociación dió en el local social Sala Edison.

El distinguido número de socios, llenaba casi por completo el local, en donde pudieron deleitarse con las delicadas notas del arpa, salidas de manos tan expertas como las de Rosa Balcells.

Prolijo es, enumerar las dotes artísticas que para el canto posee María Luisa Claramunt, gustando en extremo su escogido repertorio de canciones, sobresaliendo «Bereense» de Milhand y «Der Freischütz» de Weber. El pianista acompañante Señor Caminals, bien en su cometido. En resumen, fué otro de los grandes aciertos que la Asociación tiene en elegir los artistas que componen la falange musical arte sublime y supremo.

V.

### Hotel COMERCIO

COMPLETAMENTE REFORMADO

Agua corriente, caliente y fría en todas las habitaciones. Espléndido comedor propio para banquetes. Jardín, comedor de verano. Garage. Coche a la llegada de todos los trenes. Salón de lectura. — Baño.

Albareda, 5  
Teléfono, 20

**Gerona**

### SECCIÓN OFICIAL

Alcaldía Constitucional de Figueras

#### EDICTO

Dispuesta por la Delegación de Hacienda de la provincia, la venta en pública subasta de cuatro botellas de champagne, marca Moet-Chandon, cinco botellas de champagne marca Bouvet Ladvocat, y ocho botes fosco, géneros que fueron aprehendidos por fuerzas de carabineros y que motivaron la formación del expediente número 82/929, por defraudación a la Renta de Aduanas. Esta Alcaldía, en vista de lo preceptuado en el caso 12 del artículo 88 de la vigente Ley de contrabando y defraudación anuncia la subasta con pujas a la llana, al tipo de tasación de 82 pesetas de los géneros anteriormente expresados, que tendrá lugar en esta Casa Consistorial las 11 del día 8 de diciembre próximo bajo la presidencia del Sr. Alcalde quien le sustituya, pudiendo concurrir ella un aprehensor o individuo del Cuerpo de Carabineros que le represente, el cual será adjudicado al que resulte mejor postor, cuyo importe se consignará en acto y se extenderá la oportuna acta para terminar la licitación a las once y media.

Lo que se hace público por medio del presente para general conocimiento.

Figueras, 21 noviembre 1930.

#### CÉDULAS PERSONALES

Para proceder a la confección del padrón del impuesto de Cédulas personales correspondiente al año 1931, por la Guardia municipal serán pasadas a domicilio las correspondientes Hojas declaratorias.

Dentro de los dos días siguientes de su entrega, las mismas deberán haber sido extendidas y firmadas, necesariamente, por el cabeza de familia, excepción hecha de no saber escribir, en cuyo caso firmará otra persona a su ruego. Se advierte, que la Guardia municipal pasará solamente dos veces a recoger dichas Hojas declaratorias a domicilio.

# Clínica para la Calvicie



## CAPILAR J. MOURADE

Fernando, 57  BARCELONA

== Distribuidor exclusivo para la venta en Figueras y su comarca:

**ANGEL PALAU**

PRAT DE LA RIBA, 22

Aplicación a señoras y señoritas

**Peluquería PIERRE**

CERVANTES, 10

Se advierte también, que las personas que no estén incluidas en el padrón, necesitarán después, para obtener su cédula efectuar mayores gastos por razón de los reintegros de la instancia que habrá de producir y certificación que se les habrá de dar.

Las personas que, a pesar de las notas e indicaciones figuradas al pie de las Hojas declaratorias, tengan dudas respecto a la forma de extenderlas y de su alcance, pueden pedir las necesarias explicaciones al Guardia municipal que las entregue o recoja, o bien en la Secretaría del Ayuntamiento, todos los días laborables, desde las doce a las trece y de las diecinueve a las veinte horas.

\*\*\*

Aparte de lo consignado, la Alcaldía estima conveniente hacer constar:

Que las Cédulas personales se clasifican según los datos figurados en la respectiva Hoja declaratoria, a no ser que se rectifiquen de oficio por los antecedentes que, constanding en el Ayuntamiento por algún concepto, puedan efectuarlas.

Que no es posible asignar a cada persona la cédula que en justicia se considere le corresponda, pues debe resultar la misma, en general, de los datos en último término figurados en la Hoja declaratoria y sujetarse además a las disposiciones de la Instrucción de 4 de noviembre de 1925, por cual motivo no debe extrañar, que personas que públicamente tienen reconocida una determinada posición económica, tengan luego señalada una cédula de menor coste de las que equitativamente debieran satisfacer.

Y por último, que al anunciarse la exposición del nuevo padrón al público por medio del Boletín Oficial de la provincia, por medio de la prensa local, mediante pregón, etc., es cuando puede enterarse cada contribuyente de la cédula personal que se le señala y formular las reclamaciones que estime pertinentes, tanto por lo que a él respecta como por las cédulas que a los demás se señalen también, si a ello quiere dirigir la reclamación, pues entonces pueden resolverse por la Diputación provincial,—a la que corresponde actualmente el aludido impuesto de cé-

**Eduardo de Rute Casadevall** - Médico y Dentista

Consulta de 9 a 1 y de 3 a 7

Caamaño, 4. - FIGUERAS

## Desitja vostè ésser Ric, veritat?

Doncs aprofiti l'oportunitat, adquirint per a les properes festes, una caixa de l'immillorable

## Xampany Saint Martin

i tindrà una participació del Sorteig de Nadal, el premi del qual és de **30.000.000 de Pessetes**, en la següent forma:

Caixa de 12 ampolles, CARTA D'OR ESPECIAL

Ptes. 72. - Una participació de 10 pessetes.

Caixa de 12 ampolles, CARTA D'OR

Ptes. 48. - Una participació de 5'00 pessetes.

Caixa de 12 ampolles, CARTA BLAVA

Ptes. 42. - Una participació de 3'50 pessetes.

Caixa de 12 ampolles CARTA BLANCA

Ptes. 36. - Una participació de 3'00 pessetes.



Aqueix concurs és vàlid solsament per a les caixes venudes desde el 15 d'Octubre fins al 22 del present mes de Desembre.



Dipositari exclusiu per a la venda:

**Joan Bloyeras Bret**

Muralla, 17

FIGUERAS

Telèfon, 138

Figueras 90 novembre 1930

dulas personales,—las que se hagan, una vez informadas por la Comisión municipal permanente.

Figueras, 26 noviembre 1930.

### ANUNCIO

Este Ayuntamiento Pleno, en sesiones de 27 y 28 del actual, acordó aprobar para el próximo año 1931, las nuevas Ordenanzas de las exacciones municipales siguientes:

Número 1. - Del abastecimiento de aguas potables. 8. De los derechos y tasas por expedición de documentos. 14.- De id. id. por inspección de vacas y cabras. 21. De id. id. por inspección sanitaria de alimentos. 24.-De id. id. por los distintos servicios del Matadero. 32.-De id. id. por ocupación del subsuelo de la vía pública. 33.-De id. id. por apertura de zanjas y calicatas. 35.-De id. id. por entradas de carruajes en edificios. 36.-De id. id. por rejas, tribunas, marquesinas, toldos, postes, etc. 37.-De id. id. por puestos públicos y ocupaciones vía pública. 39.-De id. id. por bailes, audiciones, conciertos, serenatas, etc. 43. -De id. id. por industrias callejeras y ambulantes. 44.-De id. id. por escaparates, muestras, rótulos y anuncios. 54.-Del arbitrio sobre bebidas, alcoholes y perfumería. 55.-Del arbitrio sobre carnes, volatería y caza.

La misma Corporación, acordó prorrogar para el próximo ejercicio de 1931, las demás Ordenanzas de exacciones municipales que vienen rigiendo en el actual, así como las 37 Reglas Generales para la aplicación de todas las Ordenanzas fiscales, que fueron aprobadas por el Pleno en 15 de noviembre de 1929, y por el Ilm. Sr. Delegado de Hacienda de esta provincia en 31 de Diciembre siguiente.

Los expresados documentos quedan expuestos al público en la Secretaría de este Ayuntamiento por término de quince días a fin de que contra ellos puedan formularse, por los interesados, las reclamaciones oportunas, cuyas reclamaciones deben presentarse a la Comisión Permanente, conforme al artículo 322 del Estatuto Municipal.

## ANUNCIO

Aprobado por esta Corporación, en las sesiones del Pleno del actual período cuatrimestral, el Presupuesto Ordinario para el próximo año 1931, queda dicho presupuesto expuesto al público en Secretaría por término de 15 días, a fin de que, si lo creen oportuno, puedan formularse contra el mismo las correspondientes reclamaciones ante el fin señor Delegado de Hacienda de esta provincia, conforme a los artículos 300 y 301 del Estatuto y 5.º del Reglamento de Hacienda Municipal.

Figueras, 29 noviembre 1930.

Van a verificarse inmediatamente las obras de nuevo afirmado de las calles de Cervantes, desde la de Casades de Còdol a la de San Lázaro, las de Ingenieros, Horno Bajo y San Cristóbal. Para evitar que se estropee el pavimento, se ha acordado por la Comisión municipal permanente que allí donde haya empezado a construirse el nuevo afirmado quedará prohibida la apertura del piso y, por consiguiente, no podrán verificarse instalaciones de agua, gas, y alcantarillado durante un plazo de dos años.

Los que deseen verificar instalaciones o desagües antes no hayan empezado las obras del nuevo afirmado en el trozo de calle correspondiente, podrán hacerlo sin pago de tasas de apertura y cierre de zanjas y con el único requisito de ponerlo en conocimiento de la Oficina de Obras del Ayuntamiento, y además a la Sección de Arbitrios si se trata de acometidas de agua potable.

Figueras, 1.º diciembre 1930.

El Alcalde,  
Félix Jaume Gelart



## Sindicat de Metges de Catalunya

Concurs per a la construcció de l'edifici  
**CASAL DEL METGE**

Des del dia 5 del present mes de desembre estaran de manifest al lloc social, carrer Consell de Cent, n.º 331, pis primer els Plànols, Presupostos i Plec de Condicions formulats pels arquitectes Directors, Srs. Catà i Florensa, per tal que de 9 a 1 del matí i de 4 a 8 de la tarda de tots els dies feiners puguin ésser estudiats pels Srs. Contratistes que vulguin prendre part a aquest Concurs.

Les proposicions es rebran baix sobre clos i lacrat en el mateix lloc social fins al dia 31 de desembre de 1930 a les 13 hores. Barcelona, 3 desembre 1930.

Vist i plau  
El President, El Secretari,  
Josep Moll i Ginfrer Pere Mas i Oliver

Lliçons de Català  
Una hora diària, 7 ptes. mes  
Col·legi «MONTURIOL»

## Tintoreria LA ECONOMICA

Lavados en seco y teñidos de toda clase de prendas por los procedimientos más modernos.

Por lavar traje caballero en seco, 3'50 ptas.  
Por teñirlo, 8'00.

Por lavar vestido señora, 2'50 ptas.  
Por teñirlo, 5'00.

Calle Alfonso XIII, núm. 67 (antes Nueva)  
FIGUERAS

## Una bebida que lava la sangre

Es evidente que en la sangre viciada, cargada de toxinas, es donde hay que buscar el origen de los granos pustulosos, diviesos y forúnculos, costras de leche en los niños, los eczemas, los sarpullidos, las úlceras y toda clase de erupciones que desfiguran el rostro y hacen sufrir. Ningún tratamiento externo da resultado si no se limpia antes la sangre de sus venenos. La Boisson Blanche del Abate Magnat es empleada con este objeto desde hace 55 años y hoy como entonces es infalible. Dotada de energías microbicidas y depurativas excepcionales, limpia la sangre de sus impurezas, seca los granos y cicatriza las llagas. Es el depurativo más poderoso y más rápido en sus efectos. El frasco para hacer un litro de bebida Boisson Blanche del Abate Magnat Ptas. 3.15 en todas las farmacias.

## REMITIDO:

Sr. Director del periódico NUEVO FIGUERAS

Distinguido Sr.:

Rogamos a usted se sirva insertar en el periódico de su digna dirección, la presente nota.

Con gracias anticipadas, aprovechamos la ocasión para saludarle.

José Plá.—José M.ª Sanllehi R.  
Baudilio Llorens Mateu.—José Pardo.

A LA OPINIÓN: Nosotros, con nuestra buena fe, con todo nuestro entusiasmo, acogimos con verdadero empeño y cariño la iniciativa lanzada al público ampurdanés por la revista *La Galería*, solicitando la excarcelación del ciudadano Miravittles.

Habíamos llegado a un éxito verdaderamente lisonjero; encontrábamos facilidades en todas partes y en todos los sectores; el número de tarjetas que íbamos consiguiendo nos alentaba más y más a proseguir en nuestro empeño. Sólo hubimos de lamentar las negativas de tres o cuatro gruñones que, atezados por preocupaciones de singularidad, nos desengañaban diciendo que podía causar perjuicio una idea y una acción tan humanas como es solicitar la libertad de un compatriota.

Así hemos llegado hasta el momento de las presentes líneas en que nos vemos precisados por la actitud incomprensible de ciertos elementos que se han ingerido en nuestros propósitos.

De consiguiente, viendo que con ello se trata de hacer una campaña partidista y personalista, nos vemos en la precisión, lamentándolo en el alma de desistir de nuestros más fervientes deseos.

Vea no obstante la opinión la nota que teníamos preparada para la publicidad en toda la prensa local:

«A L'OPINIÓ: Els sota signants, en nom dels estudiants de la ciutat, demanem a tothom que vulgui ajudar-nos en la empresa que ens hem fet nostra de lliurar de l'ergástula el compatriota Jaume Miravittles, detingut a la presó figuerenca, només que per fórmules de pura tramitació que amb excés es fa carçonera.

»Nosaltres esperem que tothom, absolutament tothom, deixant de banda petiteses i particularismes de grup, voldrà col·laborar en aquesta obra humana i creiem generosa, de la qual ens fem responsables.

»Esperem veure com ja es va constatant, que Figueres és una sola ànima i un sol bon cor en tractar-se de remeiar l'infortuni.

»Esperem que tothom voldrà col·laborar als nostres propòsits enviant targetes postals al Sr. Governador de la província, a l'objecte de que apressuri l'alliberament que hom anhela.

»D'aquesta manera Figueres donarà el més bell exemple de ciutadania. Nosaltres que estem ben sovint al cor de l'amic Miravittles, en nom d'ell volem agrair a tots els signants de targetes l'acte de sol·licitar el seu alliberament.»

Agradeciendo la inclusión de la presente carta y nota en el periódico de su digna dirección le saludan atentos servidores  
q. e. s. m.

José Plá.—José M.ª Sanllehi R.  
Baudilio Llorens Mateu.—José Pardo.

Falten nois i noies de 14 a 16 anys. Treball fàcil i ben pagat  
Dirigit-se **Emporium Mecanogràfic**

Sta. Leocàdia, 11. - FIGUERES

## CINEMA

Hoy tendrá lugar la inauguración del verdadero cine hablado en Sala Edison.

Para las sesiones de hoy y mañana, se ha escogido la película sonora Paramount *Un hombre de suerte*.

Dicha película es totalmente hablada en nuestro idioma y originalísima en su confección. Los amantes del séptimo arte verán con asombro su fusión realizada, de poseer en Figueras un aparato sonoro que nada tiene que envidiar a los de la Ciudad Condal, pues en su instalación se ha tenido el acierto de conseguirla perfeccionadísima, y por las pruebas permanentes que ha sufrido el aparato durante estos días antes de darlo a conocer al público, demuestra que es la última palabra en el portentoso invento del cine hablado...

Repetimos: El público, juez implacable en materia de espectáculos, será el que fallará favorablemente en favor del aparato sonoro que tan acertadamente construye la casa Radio Cinema.

WALLACE

## De Carabineros

El pasado día 2 del corriente, tuvo lugar en esta Comandancia de Carabineros el acto de examinar, para cabos, a los dieciséis individuos alumnos para dicho ascenso, para lo cual y en la Sala de los Señores Oficiales quedó constituido el Tribunal, figurando como Presidente el Sr. Teniente Coronel D. José de Lera Darnell primer Jefe de la expresada Comandancia, como Vicepresidente el Sr. Comandante D. Enrique Bosch Grasi segundo Jefe de la misma, y como vocales los Sres. capitanes D. Adolfo Ester Enebra, D. Felipe Díaz de la Cruz y D. Emilio de los Ríos Astigarraga, habiendo sido aprobados con el número 1, Modesto Duarte Rico; con el 2, Mateo Domínguez del Barrio, y con el 3, Francisco Blayá Beltrán, mereciendo un respetuoso y caluroso elogio los señores jefes y oficiales que formaban el Tribunal militar, por parte nuestra por el gran acierto que tuvieron en aprobar a los referidos individuos para el empleo inmediato, por creer son dignos de tal merecimiento por todos conceptos, por lo cual les damos, por medio de estas columnas, nuestra más sincera enhorabuena, anhelando podamos verlos pronto ostentando el galardón ganado para bien y honra del Instituto.

## Colegio "MONTURIOL"

Pep, 9 y 11 - Figueras - Tel. 166

Preparación consciente de los que deseen tomar parte en las próximas oposiciones anunciadas para cubrir dos mil plazas de maestro. Damos lecciones por correspondencia.

## NOTICIAS

Se encuentra bastante mejorado de su dolencia el digno Comandante Jefe de educación física D. Ramón Soriano.

Al expresar nuestra satisfacción por la mejora hacemos votos por su total restablecimiento.

\*\*

Ha empezado la exportación de la naranja para el extranjero. Por este motivo son en gran número los trenes extraordinarios que circulan por la línea de M. Z. A.

Todo ello reporta un exceso de servicio en los honrados ferroviarios que bien se merecen se les atienda en su justa petición de aumento de sueldo.

\*\*

El Sr. Gobernador civil ha autorizado a la sociedad política de esta ciudad «Federación Republicana Socialista de l'Empordà», la celebración de una Asamblea comarcal

que tendrá efecto el día 8 de los corrientes para constituir en esta comarca una «Federación Republicana Socialista».

\*\*

El próximo sábado día 13 tendrá lugar en el Centro de Excursiones y Sports una interesante conferencia a cargo del culto publicista barcelonés D. F. Pujol Algueró el cual disertará sobre el tema «Les lliçons de l'excursionisme».

Las altas dotes del conferenciante hacen presumir reunirá en aquel Centro a todos los amantes de la cultura ávidos de escuchar la palabra del ilustre escritor.

\*\*

Ha sido nombrado profesor de Religión del Colegio Monturiol de esta Ciudad, Don Agustín Burgas Darnés, licenciado en Sagrada Teología.

\*\*

Hoy a las 3 de la madrugada, y en la Iglesia Parroquial de esta ciudad, contrajo matrimonio el conocido y distinguido joven D. Jaime Ginjaume, con la bellísima y distinguida señorita Pilar Navet, bendiciendo la ceremonia el Reverendo Mossén Antón, siendo testigos por parte de la novia D. Ramón Daraste y por parte del novio D. Valentín Vilá; una vez terminado el acto la feliz pareja salió en viaje de novios por diferentes capitales de España a los cuales les deseamos que su estancia por donde pasen les sea gratísima y que Dios les colme de dichas y felicidades en su nuevo estado.

\*\*

Acusamos recibo de una circular de Juan Triadú Mitjá, Agente de negocios de Gerona, diciendo haber establecido una mensajería en esa ciudad calle Prat de la Riba 20, habiendo de delegado D. José Cairó Aite.

\*\*

El 29 del pasado Noviembre celebró en su casa de Vilabertrán, la boda de nuestro amigo don Luís Olivella de Pagés, Oficial de Aduanas, nieto del acaudalado propietario don Luís de Pagés y sobrino del malogrado poeta don Aniceto de Pagés, con la bella señorita Matilde Casadó.

Felicitemos a las familias Pagés y Casadó, y a los novios una interminable luna de miel.

\*\*

Visto la idea promovida por nuestro colega *La Galería* en pro de la liberación del figuerense Jaime Miravittles, nosotros como figuerenses también nos sumamos a los muchos, suplicando al Gobernador civil o a quien sea, intercedan para la pronta libertad o urgente tramitación de expediente, a fin de poder alegrar un hogar más de nuestra querida Figueras.

\*\*

Durante el mes de Noviembre, la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Sucursal de Figueras, ha hecho las operaciones siguientes:

COBROS	Ptas.	461.521'53
PAGOS	"	270.502'26

y 91 libretas y cuentas nuevas.

## Boletín Parroquial

Domingo, a las 7 y media, función reglamentaria del turno de Tarsicios, con exposición del Santísimo y misa de comunión a las 8; a las 10, oficio; a las 2 y media, enseñanza de catecismo, y a las 6 y media, canto de vísperas, novena a la Virgen y sermón.

Lunes, fiesta de la Inmaculada Concepción, a las 8, misa de comunión general con plática; a la misma hora, misa en la Capilla de los Dolores; a las 10, solemne oficio y Salve a la Virgen; a las 3, procesión, siguiendo el curso de costumbre, y a las 6 y media, conclusión de la novena.

Martes, a las 6 y media de la tarde, rosario, visita a la Virgen, besamanos e imposición de la medalla y santo Escapulario.

Miércoles, jueves y viernes, rosario, visita al Santísimo y oración mental, a las 6 y media de la tarde.

Sábado, fiesta de Sta. Lucía, misas cada media hora, hasta las 12, en su propio altar; solemne oficio con sermón, a las 10; y a las 6 y media de la tarde, comienzo de la novena a la Santa, y misa todos los días, a las 10 y media.

Las Cuarenta Horas en la Iglesia de San Baudilio.

# SERVICE STATION

# Neumàtics i tota mena d'accessoris per a l'automòbil

Josep Manzanares

PREUS ELS MES ECONOMICS D'ESPANYA

ARAGÓ, 270 - 272

Teléf. 11,550

BARCELONA

Grans tallers de reparació i vulcanització de neumàtics i càmares



## Los niños débiles

propenden a enfermar gravemente de las vías respiratorias a causa de las inclemencias del tiempo.

Para defenderse de esos cambios bruscos, precisa mantener robusto y sano el organismo debilitado. Esto se consigue rápidamente con el uso del activísimo Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

que tiene cerca de medio siglo de éxito creciente y está aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid "JARABE SALUD" para evitar imitaciones.

## Vino de Quina

Portolá *Es el mejor aperitivo* Aumenta el apetito y da vigor

PEDIDLO EN CAFES Y BARES

## Lliçons de Català

Una hora diària, 7 ptes. mes

Col·legi «MONTURIOL»

El dueño del  
Restaurant del Santuario de San Sebastián  
de PALAFRUGELL

abierto todo el año, habiendo contratado al inteligente cocinero José Dalós, del Hotel Ritz, de Barcelona.

Precios muy moderados.

Especialidad en Banquetes y Bodas.

pone en conocimiento de su distinguida clientela y del público en general, que lo tendrá

Catella de Palafrugell

Teléfono, núm 7.

## Sombreros - Gorras - Boinas

La Antigua Sombrerería de la Ronda Universidad, 4, tienda BARCELONA



## J. Masó Oriol

recuerda a sus distinguidos clientes y al público en general de FIGUERAS, que ofrece al precio de ALMACENISTA y FABRICANTE, las más recientes

**Novedades de Otoño e Invierno 1930-31**

**A PRECIOS SUMAMENTE RAZONABLES**

Reserve sus compras para esta su casa. — Unica que puede competir en calidad y precio. — Primer taller de encargos y composturas de Sombreros

Los Sombreros Masó son el complemento indispensable del bien vestir de la elegancia masculina.

**Ronda Universidad, 4 - Teléf. 19893 - BARCELONA**

**LA SOMBRERERÍA DE TODOS**

Mar. - (Convençuda). Llavors, seré la dona del Batista.

Mer. - ¿Que parles? Tu?

Mar. - Que'ns estimem, es cosa certa.

Mer. - I tu ¿l'estimes molt?

Mar. - Més que ma vida!

Mer. - I ell? ¿Ell t'ha jurat que t'estimava?

Mar. - Si.

Mer. - Doncs no te'l creguis, que a mi també mil i mil voltes m'ha jurat que m'estimava.

Mar. - (Amb ira concentrada). M'ha enganyat sempre, doncs?

Mer. - Sols falsia ha brollat en ses paraules. Deixe'li!

Mar. - Ja es tart! Ses paraules fascinadores van guanyar-me el cor deixant-me orb l'enteniment, i sense sapiguer el que feia, en un moment de follia irresistible vaig entregar-m'hi tota.

Mer. - (Escandalitzada). Que has fet, Marió?

Mar. - Jo no m'en donava compte, ubriagada amb l'encis de la felicitat tan esperada. Solsament veia, sentia i pensava pels ulls d'ell. Un dia - cap al tard - vingué i va dir-me: «Voldria parlar-te sense que ningú pogués sentir-nos ni profanar nostre amor. Surt quan Rafael sigui a mar i l'avi dormi. T'esperaré a Roca Negra». I com hipnotitzada vaig acudir-hi apresserada. Jo no sabia que aquella nit, havia de perdre ma puresa.

Mer. - ¡Pobre Marió!

Mar. - Quan vaig tornar a casa, sentint encara la ruentor de ses caricies be vaig intentar dormir, però fou debades. Mon cervell alterat pel record de la nit passada, començà a fer-me veure la desgracia, i vaig comprendre que m'havia fet la seva esclava. I des d'aquella nit - perquè no m'abandonés - he seguit anant a Roca Negra... No ha cercar-hi l'amor que jo somniava. Era el remordiment, l'honra perduda en braços de l'amant que'm dominava, i em feia dissortada! (Plora).

Mer. - No ploris, Marió.

Mar. - Tothom me despreciarà...

Mer. - Jo no, Marió, que per a mi sempre seràs la meva Marió estimada.

Mar. - Mercès pel teu perdó germana meva. I si veus el Falet, no li comptis la dissort de la seva Marioneta, que'l pebret per mi es perdria...

*I es fica dintre la barraca, mentre Mercè diu:*

Mer. - No tinguis por. Aquest secret teu, al fons del cor al tanco.

*Va per anar-se'n quan la veu de l'Escàlem la detura.*

La veu de l'Escàlem. - Et dic que es la veritat. Passa tanasi...

La veu de Rafael. - No ho vull creure...

*Surt'e'n Escàlem i Rafael.*

Esc. - (Veient a Mercè). Doncs, mira. Allà la tens, que espera.

Raf. - (Content). ¿Es cert, Merceneta?

Mer. - Si... però calla! El pare es dintre.

Esc. - D'ell jo m'en cuido. Garleu tan com vulgueu; tamburinada! que jo l'entretindré.

Mer. - Ets un cor d'àngel!

Esc. - Jo no se el que soc... però aixó m'agrada.

*Fuig corrents dintre cal Pasqual.*

Raf. - (Apropant-se a Mercè). Merceneta!

Mer. - Rafael...!

Raf. - Quina alegria em dones, vida meva!

Mer. - ¡T'he estimat sempre!

Raf. - Doncs a mi el dubte no em deixava viure.

Mer. - Dubtes tu?

Raf. - El teu silenci, que del dia quel teu pare va atrapar-nos, va fer-se totalment. Que a més, jo ja sabia que'l teu casament amb el Batista anava a pases de gegant. Ara que't tinc al meu costat me sento fort. I si gosa, que vingui a disputar-te'm, que vull fer-m'hi a mossegades!

Mer. - No temis Rafael meu, que de prop o de lluny jo seré la teva dona. Jo no vull ésser-ne desgraciada i sols tu pots donar-me la felicitat. Avui ho acabo. El teu amor m'imposarà el valor que'm manca.

Raf. - Procura no estemordir-te.

Mer. - El teu record em guiarà Rafael. Ell me donarà coratge.

*A dintre es sent la veu de Pasqual.*

La veu de Pasqual. - I a mi que'm contes?

Mer. - El pare! Veste'n, que no'ns vegi.

Raf. - Adeu, hermosa.

*S'en va per la esquerra. Desseguida surt Escàlem impulsat per una ampenta de Pasqual.*

# Débiles tomad el acreditado Elíxir Callol Es } rápido científico agradable que da Vida y Juventud

## FELIX JAUME GELART

HIERROS - ACEROS - FERRETERIA - BATERIA COCINA - MATERIAL ELECTRICO - FUNDICIÓN DE HIERRO - TALLER DE CONSTRUCCION DE MAQUINARIA AGRICOLA

FIGUERAS



**CALDERAS ECONÓMICAS CON HORNO**

Extenso surtido en toda clase de

BOMBAS

GRUPOS ELECTROGENOS

MOTORES ELECTRICOS  
a GASOLINA  
a ACEITES PESADOS

ARADOS = GRADAS

DESGRANADORAS

CULTIVADORES

TRACTORES

Concesionario de la marca

**DEERING**

**BANCA ARNÚS** SUCESORA DE **EVANISTO ARNÚS**  
BANCA — BOLSA — CAMBIO

: CAMARA ACORAZADA :  
con Departamentos de Alquiler  
Negociamos los cupones

## S. VERDAQUER

DESPACHO: Ronda Universidad, 9  
TALLERES: Entenza, 39  
BARCELONA

**Quarto de baño económico**  
compuesto de:

Bañera  
Lavabo  
Bidet  
W. Closet  
Grifo baño

Todo completo por  
**Plas. 295**

**Pas.** - Apa, lluny a portar fressa.  
**Esc.** - Es bé que us vull, Pasqual.  
**Pas.** - Vès no't rebenti.  
**Esc.** - En que hagués de ser així, no m'en desdiria.  
**Pas.** - No et vull sentir més.  
**Esc.** - I encar que no vulgueu heu de sentir-me. I ara, davant de la Mercè encara més.  
**Pas.** - Callaràs...  
**Esc.** - No'm dona la gana.  
**Pas.** - *(Menaçant)*. Mira!!  
**Esc.** - Ja podeu cridar, que no m'espanta. Us' ho vull dir perquè feu memoria. Si vostra filla festeja a Batista, ha de sortir-ne bescantada; i si s'hi casa, pitjor, que's un home que té molt mala baba!  
**Mer.** - Escàlem... prou!  
**Pas.** - Fuig del meu davant d'una vegada, i no t'acostis mai més a casa meva.  
**Esc.** - M'en vaig perquè Mercè em mana, Eo per vos.  
**Pas.** - ¡Reira!  
**Esc.** - Adeussiau... escorxa-cipies! *(Fuig corrents)*.  
**Pas.** - ¡Mala negada!  
**Mer.** - Deixeu-lo!  
**Pas.** - Amb mi a ben acabat. *(Encarant-se amb ella)*. I ara, tu y jo ens veurem les cares.  
**Mer.** - ¿Que voleu dir?  
**Pas.** - Que ja n'estic fins al timó, de que em facis fer el ganàpia. O avui ara mateix, així que vingui de cal senyor Rector el Batista, et decideixes, o demà mateix fuguim d'aquestes platjes, que comprenc que aquí, vora sa casa, res ne treuriem ni ell ni jo, de predicar-te.  
**Mer.** - No cal que'm feu anar tant lluny, pare. Feu i desfeu, que amb el Batista no seré pas jo la que m'hi casi.  
**Pas.** - Se te'm rebel·les?  
**Mer.** - En aixó si, pare. que no es igual mostrar-vos obediencia que sacrificar-vos el cor i l'ànima!  
**Pas.** - Em parles un llenguatge que no entenc. Jo el que puc dir-te es que'l Batista, es l'hereu més ric d'aquestes platjes. Que la seva fortuna juntada amb les meves unces, en faria una de tan grossa, que mai mes, per fills que tinguessiu, tindrieu de preocupar-vos de la mar ni de pesqueres.  
**Mer.** - Prou, pare; que del temps de la velluria, l'amor i els interessos

**Mer.** - No se que fer...  
**Esc.** - I dius que te l'estimes?  
**Mer.** - Amb tota l'ànima!  
**Esc.** - Doncs a provar-ho. ¿L'escoltaràs veient-lo?  
**Mer.** - *(Després de lluita breu)*. Doncs sia. Però per Déu, que vagi en compte...

**Esc.** - *(Fent un saltiró)*. Ansia morena! I ara, un favor, Merceneta. Tu ja saps que malgrat tot, en coses del sentiment soc curt de gènit. Et prego quan vegis a Marió, que li diguis que he sigut jo que ha arreglat lo vostre. Diga-li que pel poble corren males llengües d'ella, però que jo les faré callar encara que hagi de fer-m'hi a mossegades. ¿Ho faràs, veritat? ¿Ho faràs reina?

**Mer.** - T'ho prometo.  
**Esc.** - Ai, bona Mercè... ¡Ets un àngel!

*Fuig corrents per la esquerra.*

**Mer.** - Pobre Escàlem... ¡Quin cor més bó!...

*Marió vè del fons esquerra amb un cabàs. Va amb el cap baix i camina d'esma com obsessionada per algún record. Atravessa la escena sense ficar-se amb Merce, fins que aquesta la crida.*

Marió... Marió...  
**Mar.** - ¿Que vols?  
**Mer.** - Escolte'm!  
**Mar.** - *(Asperament)*. ¿Que vols et dic? Tinc pressa.  
**Mer.** - ¿Perquè'm mires així?  
**Mar.** - Sembla mentida que m'ho diguis.  
**Mer.** - No t'entenc...  
**Mar.** - ¿Es que vols gosar-te del meu sofriment de quin n'ets tu la sola responsable?  
**Mer.** - ¿De que m'acuses?  
**Mar.** - De tots els mals que han pervingut a casa nostra.  
**Mer.** - M'acuses doncs, sense motiu...  
**Mar.** - ¿Perquè me la negaras la teva estimació al Batista?  
**Mer.** - Perquè no'm plauen les mentides, i havia de negar-la.  
**Mar.** - ¿Vols ser-ne hipocrita?  
**Mer.** - T'ho juro per la memoria de la meva santa mare!